

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BEATRITZ DE DIA > EDIZIONE > A chantar m?er de so q?ieu no volria > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE K

CANZONIERE K

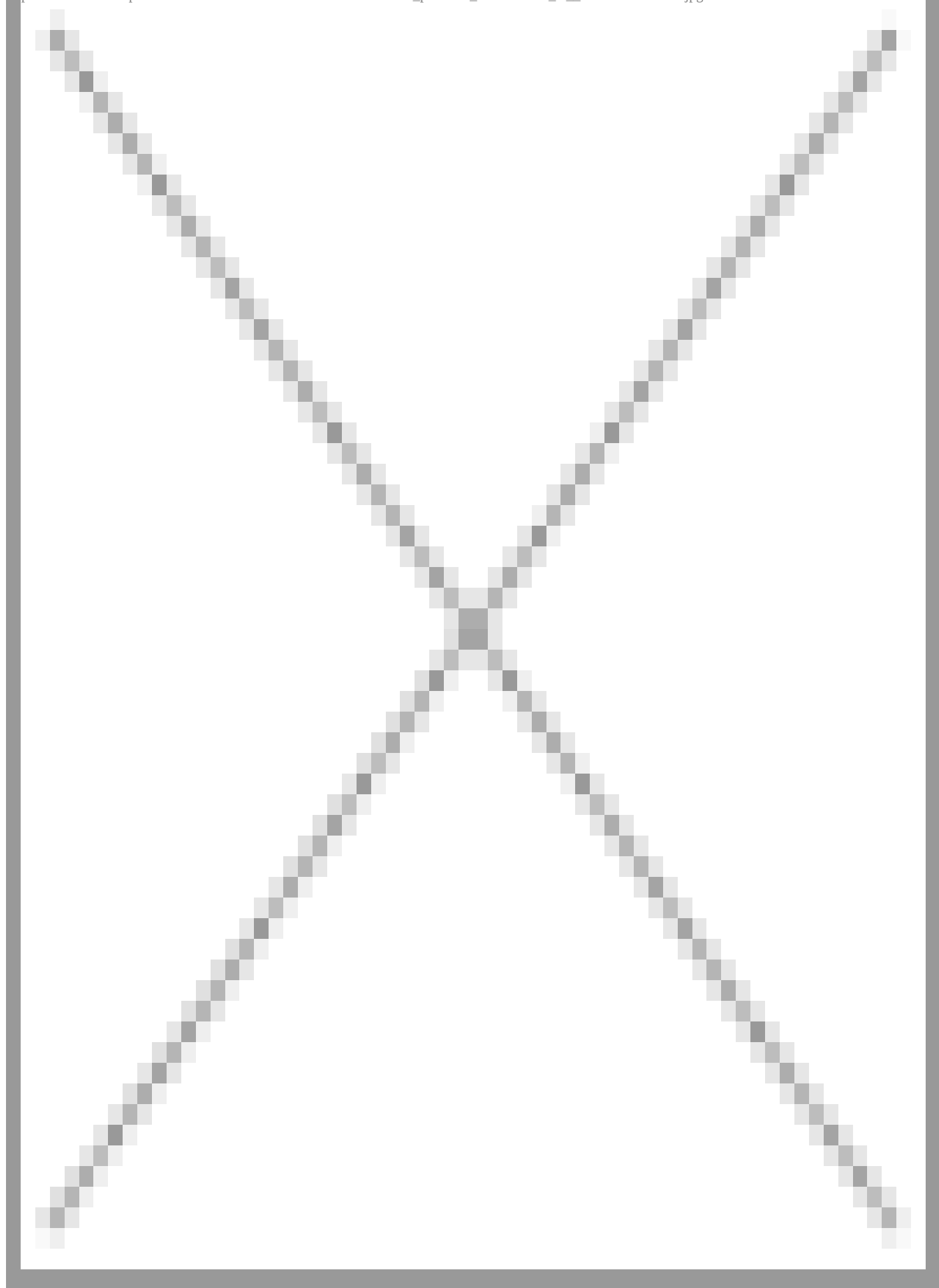
- letto 2752 volte

Riproduzione fotografica

K [BNF, fr. 12473] 127r [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_provenal_Chansonnier_K__btv1b60007960-2.jpg



- letto 406 volte

Edizione diplomatica

[127ra]

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K%20%282%29.jpg	A chantar mer da so quieu uolria. Tant me rancur de lui cui sui amia. Quar eu lam mais de nulla ren q(ue) sia. ues lui nom ual merces ni cortesia. ne ma be utatz ni mos pretz ni mos sens. Quatressim sui enganada etraida. Cu(m) degra esser sim fos desauinenz. Daisom conort car anc non fis faillesa.
---	---

[127rb]

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/K%20%283%20.jpg	Amics uas uos per nuilla captenensa. Anc uos am mais non fes seguis ualensa. E platz me molt que eu damor uos uensa. lo meus amics. Quar es lo plus ualenz. mi faitz orguoill en dit et paruensa. Esi ses francs [2] ues totas autras genz. Merauill me con uostre cors sorgoilla. Am ics ues me p(er) cai razon quem duoilla. No(n) es ges dregs quautramors uos me tuoilla. p(er) nuilla ren queus digua nios acuoilla. Emenbre uos cals fol comensam(en)s. De uo stramor damezdieus non uoilla. Qen mas colpas sial departimens. Proesa grans qen uostre sazina. Elor rics pretz quauetz men ataina. Cuna non sai lontana ni uesina. Si uol amar ues uos non sia clina. Mas uos amics es ben tan co noissenz. Qe ben deuet conoisser la plus fina. Emenbre uos de nostres couinenz. Valer me deu mos pretz e mos paratges. Ema beutatz eplus mos fis coratges. p(er) que us mand lai on es uostre estatges. Esta cha(n) son que me sia mesatges. Euoill saber lo mieus bels amics genz. p(er) que me fes ta(n)t fer ni tant salvatges. Non sai si ses orgoillz ni mals talenz. Mas aitant uoill plus diga lo messatges. Qen trop dorgoill an gra dan ma(n)tas vez.
--	---

- letto 3608 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
La comtessa didia. xxxi. A chantar mer da so quieu uolria. Tant me rancur de lui cui sui amia. Quar eu lam mais de nulla ren q(ue) sia. ues lui nom ual merces ni cortesia. ne ma be utatz ni mos pretz ni mos sens. Quatressim sui enganada etraida. Cu(m) degra esser sim fos desauinenz	La contessa di dia xxxi A chantar m?er da so qu?ieu volria tant me rancur de lui cui sui amia quar eu l?am mais de nulla ren q(ue) sia ves lui no ·m val merces ni cortesia ne ma beutaz ni mos pretz ni mos sens qu?autressi.m sui enganada e traida c?u(m) degra esser si ·m fos desavine(n)z.
	II

Daissom conort car anc no(n) fis faillensa. Amics uas uos per nuilla captenensa. Anc uos am mais non fes seguis valensa. E platz me molt que eu damor uos uensa. lo mieus amics. Quar es lo plus ualenz. mi faitz orguoill en dit et paruens. Esi ses francs ues totas autras genz.	D?aiso ·m conort car anc n(on) fis faillensa amics vas vos per nuilla captenensa anc vos am mais non fes Seguis Valensa e platz me molt que eu d?amor vos vensa lo mieus amics quar es lo plus valenz mi faitz orguoill en dit et parvensa e si ses francs ves totas autras genz
	III
Meravill me con uostre cors sorgoilla. Am ics ues me p(er) cai razon quem duoilla. No(n) es ges dregs quautramors uos me tuoilla. p(er) nuilla ren queus digua nios acuoilla. Emenbre uos cals fol comensam(en)s. De uo stramor damezdieus non uoilla. Qen mas colpas sial departimens.	Meravill me con vostre cors s?orgoilla amics ves me p(er) c?ai razon que ·m duoilla no(n) es ges dregs qu?autr?amors vos me tuoilla p(er) nuilla ren que ·us digua ni ·os acuoilla e menbre vos cals fo ·l comensam(en)s de vostr?amor Damezdieus non voilla q?en mas colpas sia ·l departime(n)s
	IV
Proesa granz qen uostre sazina. Elor rics pretz quaez men ataina. Cuna non sai lontana ni uesina. Si uol amar ues uos non sia clina. Mas uos amics es ben tan co noissenz. Qe ben deuet conoisser la plus fina. Emenbre uos de nostres couinenz.	Proesa granz q?en vostre s?aizina e lo rics pretz qu?avez m?en ataina c?una non sai lontana ni vesina si vol amar ves vos no(n) si aclina mas vos amics es ben tan conoissenz qe ben deuet conoisser la plus fina e menbre vos de nostres covinenz
	V
Valer me deu mos pretz e mos paratges. Ema beutatz eplus mos fis coratges. p(er) qie us mand lai on es uostre estatges. Esta cha(n) son que me sia mesatges. Euoill saber lo mieus bels amics genz. p(er) que me fes ta(n)t fer ni tant salvatges. Non sai si ses orgoiltz ni mals talenz.	Valer me deu mos pretz e mos paratges e ma beutatz e plus mos fis coratges p(er) q?ie ·us mand lai on es vostre estatges esta cha(n)son que me sia mesatges e voill saber lo mieus bels amics genz p(er) que me fes ta(n)t fer ni tant salvatges non sai si s?es orgoiltz ni mals talenz
	VI
Mas aitant uoill plus diga lo messatges. Qen trop dorgoill an gra dan ma(n)tas vez.	Mas aitant voill plus diga lo messatges q?en trop d?orgoill an gran dan ma(n)tas vez

- letto 793 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-30>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f281.image.r=1731.langFR>

[2] <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/annotazione-lessico-semantic-0>